

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 68 (1977)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA)

Die Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA) hat am 29. und 30. November 1976 im Hotel Intercontinental in Genf eine Informationstagung über das Thema «Kernkraftwerke und ihre Sicherheit» durchgeführt. Rund 300 Personen aus 12 europäischen Ländern nahmen daran teil: Leute aus den Bereichen der Technik und Wissenschaft, der Erziehung, Industrie, Politik und Medizin. Der Einladung der SVA haben auch eine ganze Reihe von Pressevertretern Folge geleistet, die für eine ausführliche Berichterstattung sorgten.

Das Programm umfasste 12 vorzügliche Referate: 5 über allgemeintechnische und -wirtschaftliche Themen und 7 über die verschiedenen Sicherheitsaspekte hinsichtlich des Brennstoffs, der Kernkraftwerke, des Abfalls und der Wiederaufbereitung. Das Publikum hat die Ausführungen der verschiedenen Referenten mit grosser Aufmerksamkeit verfolgt. Sehr rege wurde auch die Gelegenheit zur Fragestellung und Diskussion im Rahmen der 4 Fragerunden benützt.

Die gutorganisierte Informationstagung hat das gesteckte Ziel erreicht: Aufklärung mittels sachlicher und verständlicher Information zu einem aktuellen Thema. Sicher haben die Tagungsteilnehmer wertvolle Erkenntnisse gewonnen. Es ist zu hoffen, dass auch die Pressevertreter sich über diesen Themenkreis nun ein objektiveres Bild machen können. Wenn dies bei der künftigen Berichterstattung in den Massenmedien auch entsprechenden Niederschlag findet, ist einiges erreicht worden mit dieser Tagung in Genf. Sr

### Association Suisse pour l'Energie Atomique (ASPEA)

L'Association Suisse pour l'Energie Atomique (ASPEA) a organisé, les 29 et 30 novembre 1976, à l'Hôtel Intercontinental à Genève, deux journées d'information sur le thème «Les centrales nucléaires et leur sécurité». Cette manifestation a réuni quelque 300 personnes, venues de 12 pays européens. Il y avait parmi les participants des gens des domaines technique et scientifique, de l'enseignement, de l'industrie, de la politique et de la médecine. Plusieurs journalistes, qui avaient également accepté l'invitation de l'ASPEA, se sont chargés de commenter largement l'événement dans la presse.

Le programme comprenait 12 excellents exposés, dont 5 sur des sujets d'ordre technique et économique général et 7 sur les différents aspects de la sécurité au niveau du combustible nucléaire, des centrales, des déchets et du retraitement. L'auditoire a suivi avec un vif intérêt les différents exposés et a participé activement aux 4 séances intermédiaires de questions.

Les deux journées d'information ont bien rempli leur but qui était celui d'informer objectivement et de façon compréhensible sur un thème d'actualité. Il est permis de penser que les participants en sont repartis, enrichis de nouvelles connaissances. Il reste à espérer que les représentants de la presse sauront dorénavant aussi mieux faire la part des choses. Si leurs futurs commentaires en témoignent, ces deux journées auront été profitables à plus d'un égard. Sr

## Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS

### Ergänzung des Atomgesetzes

#### Hauptpunkte der Stellungnahme der Elektrizitätswirtschaft zum Entwurf vom Dezember 1976 eines Bundesbeschlusses zum Atomgesetz

*Die Elektrizitätswirtschaft nimmt nachfolgend Stellung zu Fragen, die mit dem am 10. Dezember 1976 veröffentlichten Entwurf eines Bundesbeschlusses zum Atomgesetz aufgeworfen werden. Es handelt sich hierbei um eine konzentrierte Darlegung ihres Standpunktes zu den materiell wichtigsten Fragen, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Die vorliegende Stellungnahme wird in sachlicher und rechtlicher Beziehung hinsichtlich verschiedener Einzelaspekte noch zu ergänzen sein; dies wird im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens erfolgen. In Anbetracht der grossen energiepolitischen Tragweite der vorgeschlagenen Gesetzesänderung und mit Rücksicht auf die kurze Vernehmlassungsfrist hält es die Elektrizitätswirtschaft geboten, ihre Auffassung in dieser Form ändern am Vernehmlassungsverfahren beteiligten Kreisen bekanntzugeben.*

#### 1. Notwendigkeit und Umfang einer Revision

Die Notwendigkeit einer Gesetzesrevision wird nicht bestritten, weil Entwicklung und Praxis seit 1959 doch gewisse Änderungen und Ergänzungen des Gesetzes verlangen. Das war ja auch der Grund, dass bereits 1968 eine Gesetzesrevision in An-

### Amendement de la loi sur l'énergie atomique

#### Principaux éléments de la prise de position de l'économie électrique sur le projet d'arrêté fédéral de décembre 1976 relatif à la loi sur l'énergie atomique

*Vu le délai extrêmement court imparti pour la procédure de consultation, l'économie électrique se prononce ci-après au sujet des principales questions soulevées par le projet d'arrêté fédéral, daté du 10. 12. 1976 et complétant la loi sur l'énergie atomique. Le point de vue figurant dans le présent document est exposé de façon concentrée et pas forcément complète. L'économie électrique y ajoutera certaines remarques, après avoir examiné jusqu'à l'échéance du délai de la procédure de consultation, les différents aspects matériels et juridiques du projet d'arrêté. Etant donné la grande importance du projet d'arrêté en matière de politique énergétique et compte tenu de la courte période de consultation, l'économie électrique estime nécessaire de communiquer son point de vue sous cette forme à d'autres milieux habilités à intervenir dans la procédure de consultation.*

#### 1. Nécessité et portée de la révision

La nécessité de réviser la loi n'est pas contestée. Certains changements et compléments s'imposent sans aucun doute en raison de l'évolution intervenue depuis 1959 et pour des motifs d'ordre pratique. C'était d'ailleurs la raison pour laquelle on a